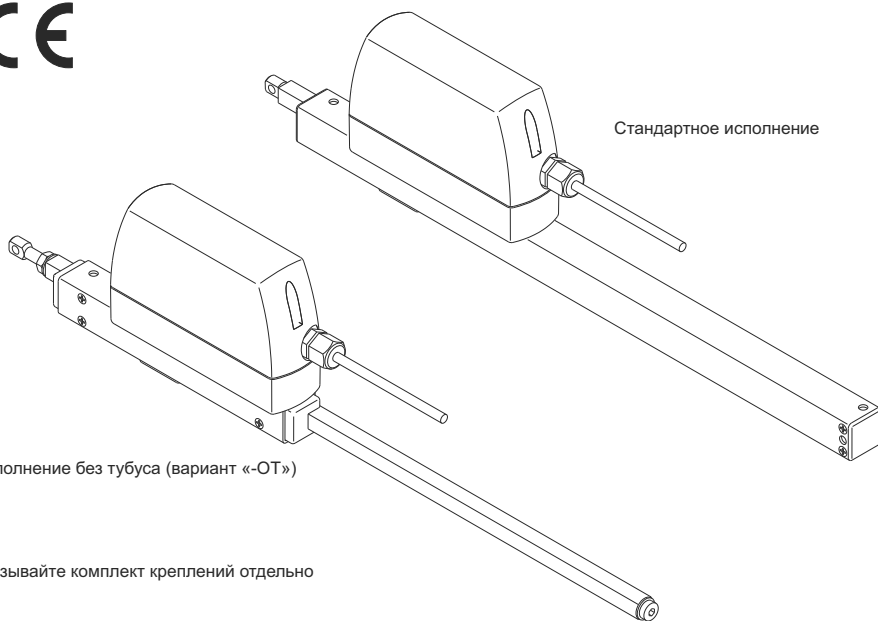




# D+HE

## ZA 35/85/105/155-K-BSY+(-HS)

CE



Стандартное исполнение

Исполнение без тубуса (вариант «-OT»)

Заказывайте комплект креплений отдельно

ru Оригинальное руководство  
по эксплуатации ..... стр. .... 2

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим продуктом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

## Указания по технике безопасности

**Рабочее напряжение 230 В перем. тока!**

**Опасность получения травм в результате поражения электрическим током!**

**Не меняйте местами L+N! Подключите PE!**

**230 В подходят также и для шины данных BSY+!**

- Подключение может выполнять только электрик, имеющий соответствующий допуск.
- Опасность защемления в области, доступной для рук.
- Люди не должны находиться в диапазоне хода привода.
- Не допускайте детей к управлению устройством.
- Учитывайте диаграмму нагрузки давлением зубчатой рейки!
- Использовать только в сухих помещениях.
- Только для внутреннего монтажа.
- При опасности, исходящей от дождя (например, на световом куполе или окне для мансардного помещения), используйте датчик дождя.
- При наружном монтаже использовать вариант «-W»!
- Используйте только оригинальные детали D+H, не внося в них изменения.
- Следуйте руководству по монтажу комплекта креплений.

**Обратите внимание на прилагаемую красную табличку с указаниями по технике безопасности!**

## Указания по монтажу

- Зона поворота привода должна быть свободной по всей области хода. В противном случае могут быть повреждены зубчатая рейка и подвесное крепление.
- Не монтировать приводы с ходом  $\geq 800$  мм «подвешенными снизу» (например, крепление UK).
- Привод отрегулирован на заводе. При изменении состояния отгрузки (например, извлечение привода из существующего комплекта и/или создание нового комплекта) необходимо заново запрограммировать приводы с помощью программного обеспечения SCS.
- Использовать приводы только с одинаковым усилием.
- Учитывать распределение нагрузки на все приводы.
- Болт с проушиной необходимо затянуть таким образом, чтобы привод при закрытой заслонке выключался через амортизацию конечного положения. При слишком плотной затяжке крепления могут быть повреждены!

\* Только с BI-BT2 (гальваническое разделение через Bluetooth)

## Применение по назначению

- Электромоторный реечный привод для открытия и закрытия окон и заслонок в области фасада и на участке крыши.
- Рабочее напряжение 230 В перем. тока.
- Подходит для использования до четырех приводов.
- Можно использовать для открывания в целях отвода дыма, дымо- и теплоотвода D+H в соответствии со стандартом EN согласно DIN EN 12101-2, а также для ежедневной вентиляции.
- Только для внутреннего монтажа.

## Особенности мощности

- Синхронизированная электроника с микропроцессорным управлением BSY+ для безопасного и точного синхронного хода до четырех приводов.
- Возможность индивидуального программирования с помощью программного обеспечения SCS\* с помощью программного обеспечения SCS\*.
- Функция ускоренного открывания «Highspeed» дымо- и теплоотвода (быстрый ход в направлении ОТКР).
- Система защиты закрывающих кромок для главной закрывающей кромки.
- Особо низкий уровень шума в режиме работы вентиляции благодаря сокращенному числу оборотов двигателя.
- Дополнительно с «-AS2» = класс защиты 2 и «-AS3», а также «-LS» = класс защиты 3.

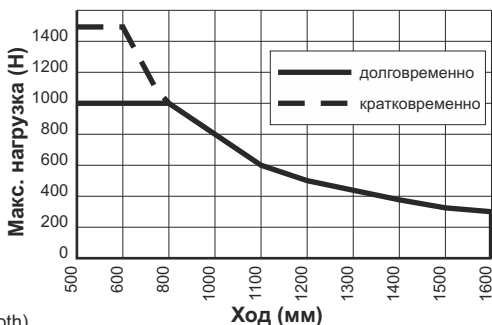
## Объем поставки

Приводной узел с силиконовым кабелем длиной 2,5 м. В зависимости от типа окна можно отдельно приобрести различные комплекты креплений.

## Диаграмма нагрузки давлением

Максимальная нагрузка давлением на зубчатую рейку не совпадает автоматически с максимальным усилием нажима привода!

Допускаются только кратковременные нагрузки более 1000 Н и до 1500 Н (например, чтобы стряхнуть снег или при воздействии ветра). Такие нагрузки возможны при ходе до 800 мм.



## Технические характеристики

| Тип                          | ZA 35-K-BSY+(-HS)  | ZA 85-K-BSY+(-HS) | ZA 105-K-BSY+(-HS) | ZA 155-K-BSY+(-HS) |
|------------------------------|--|-------------------|--------------------|--------------------|
| Питание                      | 230 В перем. тока, +10 % / -15 % 50 Hz                     |                   |                    |                    |
| фффективная мощность         | 20 Вт (35 Вт)  | 30 Вт (50 Вт)     | 35 Вт (60 Вт)      | 45 Вт (75 Вт)      |
| Кажущаяся мощность           | 30 ВА (45 ВА)  | 45 ВА (75 ВА)     | 55 ВА (85 ВА)      | 70 ВА (105 ВА)     |
| Номинальное усилие           | 300 Н  | 800 Н             | 1000 Н             | 1500 Н             |
| Номинальное усилие запирания | 1100 Н   |                   |                    |                    |
| Срок службы                  | >20 000 двойных ходов                                      |                   |                    |                    |
| Длительность включения       | 30 % S2 (EN 60034-1), нет непрерывного напряжения          |                   |                    |                    |
| Корпус                       | алюминий, поликарбонат                                     |                   |                    |                    |
| Степень защиты               | IP 65 ("W" = IP 54)  |                   |                    |                    |
| Температурный диапазон       | -5 ... +75 °C  |                   |                    |                    |
| Температурная стойкость      | 30 мин/300 °C  |                   |                    |                    |
| Уровень звукового давления   | LpA ≤ 70 dB(A)   |                   |                    |                    |
| Номинальная длина хода *     | см. заводскую табличку                                     |                   |                    |                    |
| Дополнительные функции *     | защита закрывающих кромок активирована (3 хода-повторения) |                   |                    |                    |

\* Программируется программным обеспечением SCB1 и BI-BT2 через Bluetooth

### Рабочая скорость и усилия

Нормальный режим работы =

Быстрый ход дымо- и теплоотвода =

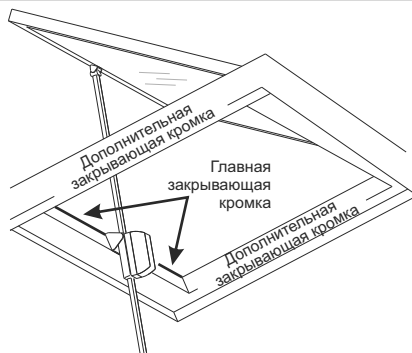
| Усилия | ZA 35  | ZA 85 | ZA 105 | ZA 155 |
|--------|--------|-------|--------|--------|
| ОТКР.  | 300 Н  | 800 Н | 1000 Н | 1500 Н |
| ЗАКР.  | SB III | 300 Н | 800 Н  | 1000 Н |
|        | SB II  | 300 Н | 800 Н  | 1000 Н |
|        | SB I   | 300 Н | 800 Н  | 800 Н  |

Все усилия + примерно 20 % резерва отключения (кратковременного)

## Защита закрывающих кромок

В направлении движения ЗАКР. привод имеет активный контактор для главной закрывающей кромки. При перегрузке в зоне закрывания 3 и 2 привод на 10 секунд переходит в направление движения ОТКР. После этого привод снова закрывается (ЗАКР). Если после трех попыток втягивание невозможно, привод остается в данном положении.

Дополнительно привод оснащен пассивной защитой от зажима. Скорость закрывания в зоне закрывания 2 и 1 сокращена до 5 мм/с.



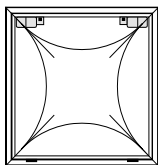
На дополнительных закрывающих кромках могут наблюдаться значительно более высокие уровни нагрузки. Опасность защемления в области, доступной для рук.



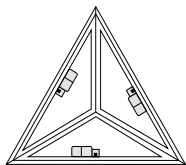
## Пример монтажа

Некритическое распределение нагрузки

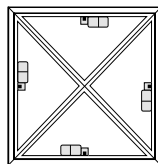
Критическое распределение нагрузки



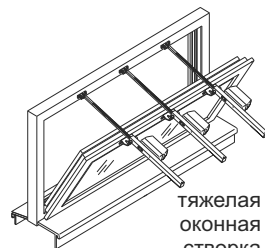
световой купол



треугольная пирамида\*



пирамида\*



тяжелая оконная створка

\* При полном поднятии пирамиды/светового купола ввиду ожидаемой боковой ветровой нагрузки требуется наличие на месте механизма приведения в движение!

## Распределение жил штекера

| 230 В перем. тока | Стандарт |                 |
|-------------------|----------|-----------------|
|                   |          | BK (L — ОТКР.)* |
|                   |          | BN (L — ЗАКР.)* |
|                   |          | BU (N)          |
|                   |          | YE (Data A)     |
|                   |          | GN (Data B)     |

| 230 В перем. тока | Вариант -SZ-SA |                 |
|-------------------|----------------|-----------------|
|                   |                | BK (L — ОТКР.)* |
|                   |                | BN (L — ЗАКР.)* |
|                   |                | BU (N)          |
|                   |                | YE (Data A)     |
|                   |                | GN (Data B)     |

| 230 В перем. тока | Вариант -SGI |                 |
|-------------------|--------------|-----------------|
|                   |              | BK (L — ОТКР.)* |
|                   |              | BN (L — ЗАКР.)* |
|                   |              | BU (N)          |
|                   |              | YE (Data A)     |
|                   |              | GN (Data B)     |

\* Если ток одновременно подается на L-ЗАКР. и L-ОТКР., то привод работает на высокой скорости

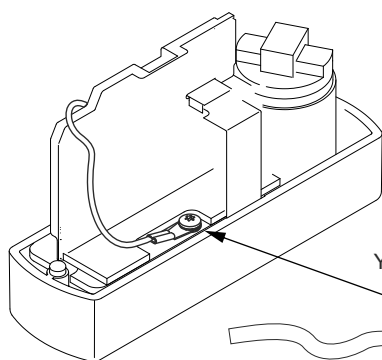
Второй соединительный кабель

|  |         |   |
|--|---------|---|
|  | YE (SA) |   |
|  | WH (SA) | - |
|  | GN (SZ) |   |
|  | GY (SZ) | - |

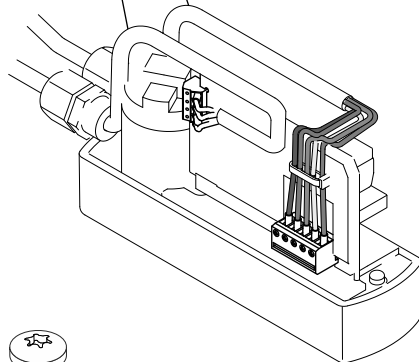
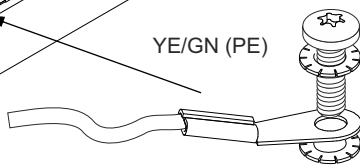
Второй соединительный кабель

|  |           |   |
|--|-----------|---|
|  | YE (+SGI) |   |
|  | GN (-SGI) |   |
|  | WH (n.c.) | - |
|  | GY (n.c.) | - |

Подключение: стр. 18–19



YE/GN (PE)



## Поиск неисправности

### Визуальный контроль:

В наличии может иметься только один ведущий привод («мастер»). У ведущего привода («мастер»), с учетом общего количества имеющихся приводов, будет последний адрес. Адрес наклеен на приводе. Ведомые приводы нумеруются в обратном порядке. Пример: В одной группе, состоящей из трех приводов, есть один ведущий привод («мастер») 3, ведомый привод 2 и ведомый привод 1.

Внимание: применимо только в состоянии отгрузки.

Как только конфигурация приводов будет заново определена с помощью SCS, адресация, установленная на заводе-изготовителе, более недействительна!

### Разводка:

правильно ли сделана разводка группы?

См. схемы электрических соединений.

### Уравновешивание:

Требуется уравновешивание.

Требуется SCS с BI-BT2 или специальный магнит MAG 502.

### Звонок в сервисную службу D+H:

необходимо провести конфигурацию приводов.

Требуется программное обеспечение SCS

и BI-BT2 вместе с кабелем связи (30.006.23).

## Принцип действия

Синхронизированная группа ZA-K-BSY+ (-HS) может состоять макс. из четырех приводов, которые взаимодействуют посредством шины. У каждого привода свой адрес. Конфигурацию адреса можно изменять с помощью программного обеспечения SW-BSY+ и BI-BT2. Последний привод синхронизированной группы является ведущим приводом («мастер»), который управляет остальными приводами, ведомыми. Различия в усилиях между приводами одной синхронизированной группы компенсируются с помощью интеллектуальной системы регулирования усилия и положения. При неисправности или выходе одного привода из строя все приводы автоматически отключаются.

## Техническое обслуживание и чистка

Проверка и техническое обслуживание должны проводиться согласно инструкции по техническому обслуживанию D+H. Разрешены к использованию только оригинальные запчасти D+H. Ремонт производится исключительно фирмой D+H. Протирайте загрязнения сухой, мягкой тряпкой.

Не используйте растворители или чистящие средства.

## Гарантия

На все продукты D+H даётся 2 года гарантии с момента документированной сдачи-приёмки установки и максимально до 3 лет с момента поставки, если установка или ввод в эксплуатацию производились авторизованными D+H партнерами по сервису и сбыту.

При установке компонентов D+H на установки сторонних производителей или при смешении продуктов D+H с запчастями других производителей, гарантия D+H теряет свою силу.

## Заявление о соответствии CE

Под исключительно нашу ответственность мы заявляем, что описанный в "технических данных" продукт соответствует следующим нормам:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Техническая документация у:

D+H Мехатроник АГ, Германия, 22949 Аммерсбек

Dirk Dingfelder

Правление  
17.11.2015

Maik Schmees

Прокурис, технический руководитель

## Утилизация

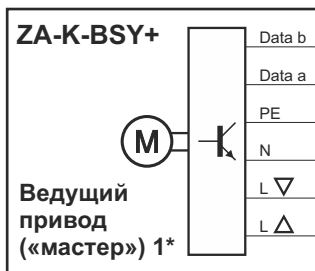
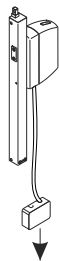
Электрооборудование, принадлежностей батареи и упаковки должны направляться на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Не выбрасывайте электрооборудование вместе с домашними отходами!

Только для стран ЕС:

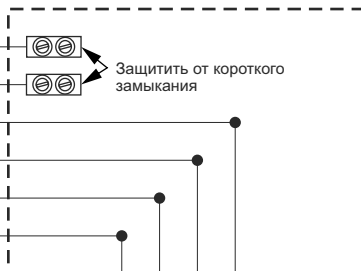
Согласно европейской норме 2012/19/EU об устаревшем электрооборудовании и её реализации в национальном праве, непригодное к эксплуатации электрооборудование должно направляться отдельно на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды.



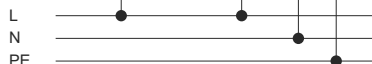
# Подключение



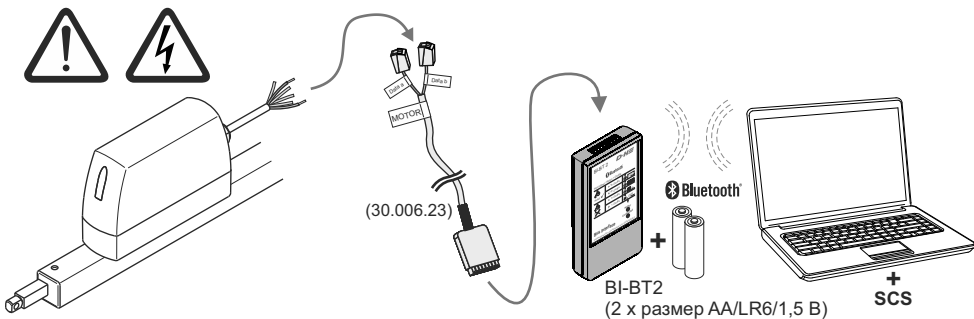
Разветвительная розетка



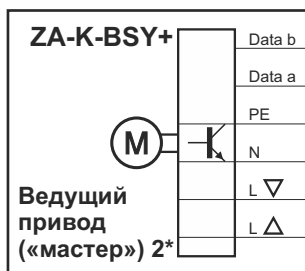
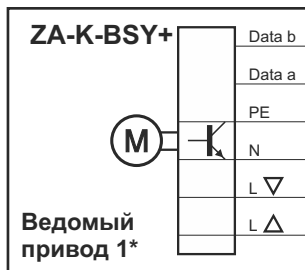
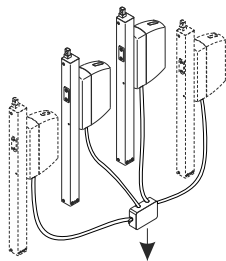
230 В перем. тока/  
50 Гц



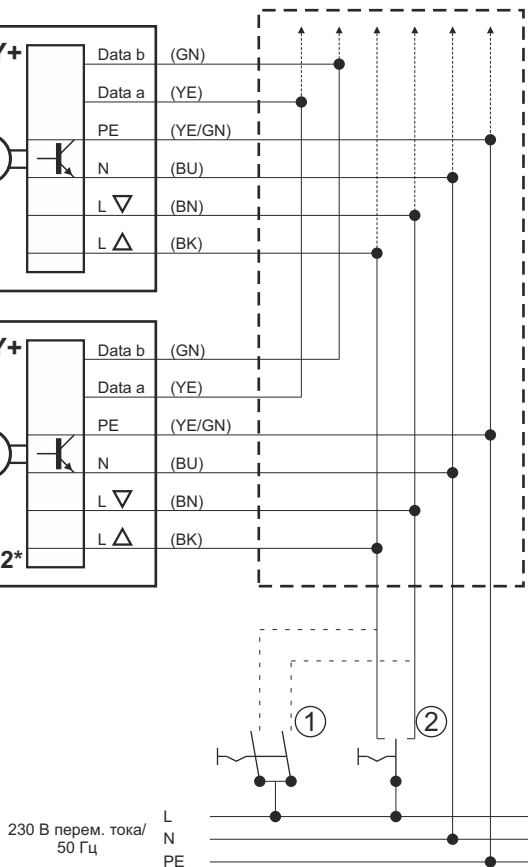
\* Программируется программным обеспечением SCS и VI-BT2.  
Подключать VI-BT2 только без напряжения. ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



# Подключение



Разветвительная розетка

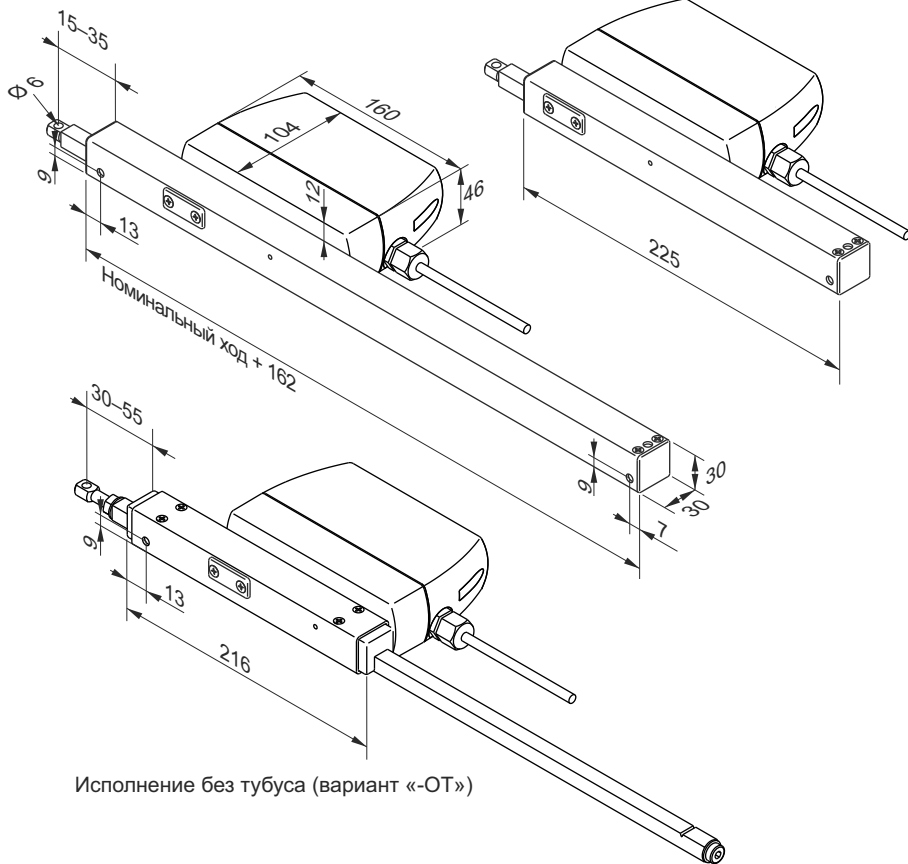


- (GN) зеленый
- (YE) желтый
- (BU) синий
- (BN) коричневый
- (BK) черный
- (WH) белый
- (PK) розовый
- (GY) серый

# Габаритные размеры

Ход  $\geq 165$  мм

Ход 82 мм, 100 мм



# D+H

D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Str. 28-32  
22949 Ammersbek, Германия

Тел.: +4940-605 65 239  
Факс: +4940-605 65 254  
Эл. почта: [info@dh-partner.com](mailto:info@dh-partner.com)

[www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)

© 2014 D+H Mechatronic AG, Ammersbek, Германия.  
Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Полностью изготовлено из вторично переработанной бумаги.

99.826.18 1.6/01/16